יש לגוגל טרנסלייט שגיאות.

אנחנו רוצים להעריך האם התוצאה שגויה או לא, ואף לתת ציון לדיוק התרגום.

שיטות אפשריות:

* אימון מודל לזיהוי חלקי דיבר בעברית ואנגלית.
* הרצת CKY על המשפט המקורי בעברית – ובדיקה האם כל המילים מוכרות ומתויגות.
* במידה ואחת המילים לא זוהתה, נשתמש במודלים לזיהוי פעלים/שמות עצם/תארים וכד' במשפט זה.
* נעשה את אותו התהליך גם על המשפט המתורגם.
* נשווה את שתי תוצאות הCKY עם ההסתברות הגבוהה ביותר.

מספר דוגמאות:

* + הנערה חולצה מהנהר – The girl is a shirt from the river.  
    במקרה זה, אנו מניחים כי כל המילים זוהו ותויגו, וכי הCKY על המשפט בעברית יסיק כי חולצה תתויג כפועל ולא כשם עצם מהקשר המשפט. לעומת זאת, במשפט המתורגם לא יהיה תיוג פעלי.
  + אהבתיה – Her love.  
    במקרה זה, אנו מניחים כי "אהבתיה" לא יזוהה וכי נשתמש במודלים של זיהוי פעלים כדי להבין כי במשפט זה יש פועל.  
    הרצת הCKY על המשפט באנגלית תסיק כי אין תיוג פעלי במשפט ועל כן לא תהיה התאמה בין המשפט המקורי לתרגום באנגלית.